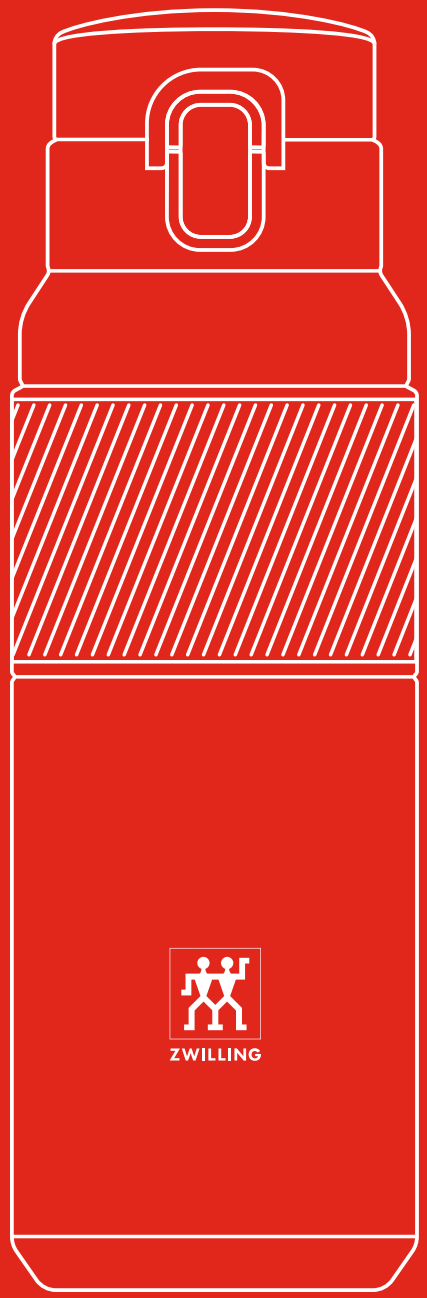
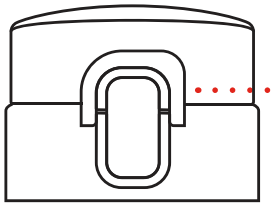


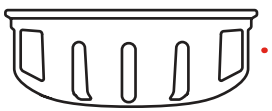
ZWILLING

Gebrauchs- und Pflegehinweise - Trinkflasche | Instructions for use and care - Drinking bottle | Conseils d'utilisation et d'entretien- Gourde | Indicaciones de uso y cuidado - Botella | Istruzioni per l'uso e la pulitura de - Borraccia | Instruções de uso e manutenção: Garrafa | Инструкция по применению: Фляжка для напитков | Kullanım ve Bakım Talimatları - İçecek şişesi | 取扱説明書 ドリンクボトル

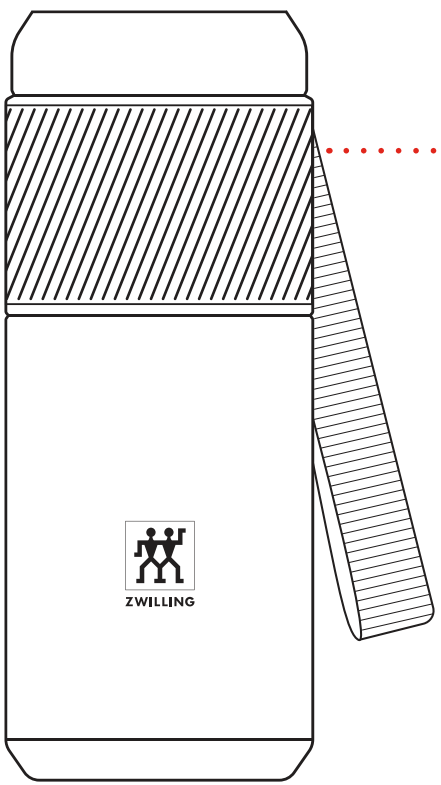
ZWILLING® DRINKING BOTTLE



Safety look to prevent accidental opening



Removable fruit strainer



Travels securely thanks to silicone cover and wrist strap

DE

Pflege und Reinigung

- Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel und lassen Sie es gut belüftet trocknen.
- Alle Teile sind spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen jedoch die schonendere Reinigung von Hand. Benutzen Sie handelsübliches Spülmittel und ein weiches Tuch für die Reinigung.
- Wir empfehlen eine gründliche Reinigung nach jeder Nutzung.

Gebrauch

- Füllen Sie Flüssigkeiten bis zur angezeigten Skala von maximal 680 ml.
- Öffnen Sie die Flasche nur im aufrechten Zustand.
- Ziehen Sie hierbei den Sicherheitsbügel nach unten, anschließend drücken Sie den Knopf und lassen diesen los. Der Deckel öffnet sich nun.
- Zum Verschließen drücken Sie den oberen Teil des Deckels nach unten, bis dieser einrastet. Um ein versehentliches Öffnen der Flasche zu verhindern, ziehen Sie den Sicherheitsbügel nach oben und lassen diesen mit sanftem Druck einrasten.

Sicherheit

- Die Trinkflasche darf nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlesäurehaltigen Getränken oder Trockeneis benutzt werden.
- Kinder sollten die Trinkflasche nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Wir empfehlen die Flüssigkeit in einer geeigneten Trinktemperatur aufzubewahren. Nicht geeignet für Heißgetränke.
- Von Wärmequellen fernhalten.
- Nicht in der Mikrowelle oder dem Ofen erwärmen und nicht einfrieren.
- Wir empfehlen die Flasche im Aufrechten Zustand sowie verschlossenem Deckel in der Tasche aufzubewahren, um ein Auslaufen zu vermeiden.

EN

Cleaning and care

- Before using the product for the first time, rinse it with warm water and a little washing-up liquid and leave it to dry in a well-ventilated place.
- All parts are dishwasher-safe. However, we recommend more gentle cleaning by hand. Use standard washing-up liquid and a soft cloth for cleaning.
- We recommend a thorough cleaning after each use.

Use

- Fill liquids up to the indicated scale of maximum 680 ml | 24 oz.
- Only open the bottle when it is upright.
- To do this, pull the safety lock downwards, then press and release the button. Then the lid opens.
- To close it, press the upper part of the lid down until it clicks into place. To prevent the bottle from accidentally opening, pull the safety lock upwards and let it click gently into place.

Safety

- The drinking bottle must not be used to store or transport carbonated drinks or dry ice.
- Children should only use the drinking bottle under adult supervision.
- We recommend keeping the liquid at a suitable drinking temperature. Not suitable for hot drinks.
- Keep away from heat sources.
- Do not heat in the microwave or oven and do not freeze.
- We recommend storing the bottle in the bag in an upright position with the lid closed to prevent leakage.

FR

Entretien et nettoyage

- Avant la première utilisation, rincez le produit à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle et laissez-le sécher dans un endroit bien aéré.
- Toutes les pièces sont lavables au lave-vaisselle. Nous recommandons cependant un nettoyage à la main, plus doux. Utilisez un produit vaisselle du commerce et un chiffon doux pour le nettoyage.
- Nous recommandons un nettoyage minutieux après chaque utilisation.

Utilisation

- Remplissez les liquides jusqu'à la graduation affichée de 680 ml maximum.
- N'ouvrez le flacon que lorsqu'il est en position verticale.
- Pour ce faire, tirez la languette de sécurité vers le bas, puis appuyez sur le bouton et relâchez-le. Et le couvercle s'ouvre.
- Pour le fermer, appuyez sur la partie supérieure du couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour éviter toute ouverture de la bouteille par inadvertance, tirez la barre de sécurité vers le haut et enclenchez-la en exerçant une légère pression.

Sécurité

- La gourde ne doit pas être utilisée pour stocker ou transporter des boissons gazeuses ou de la neige carbonique.
- Les enfants ne doivent utiliser la gourde que sous la surveillance d'un adulte.
- Nous recommandons de conserver le liquide à une température de consommation appropriée. Ne convient pour les boissons chaudes.
- Tenir à l'écart des sources de chaleur.
- Ne pas réchauffer au four à micro-ondes ou au four traditionnel et ne pas congeler.
- Nous recommandons de conserver le gourde en position verticale et le bouchon fermé dans le sac afin d'éviter toute fuite éventuelle.

ES

Cuidado y limpieza

- Antes de utilizar el producto por primera vez, aclárelo con agua tibia y un poco de detergente y déjelo secar en un lugar bien ventilado.
- Todas las piezas son aptas para el lavavajillas. Sin embargo, recomendamos una limpieza más suave a mano. Utilice un líquido lavavajillas estándar y un paño suave para la limpieza.
- Se recomienda una limpieza a fondo después de cada uso.

Utilización

- Llene los líquidos hasta la escala indicada de 680 ml como máximo.
- Abra la botella solo cuando esté en posición vertical.
- Para ello, tire de la barra de seguridad hacia abajo y, a continuación, pulse y suelte el botón. La tapa se abre ahora.
- Para cerrar, presione la parte superior de la tapa hacia abajo hasta que encaje. Para evitar la apertura accidental de la botella, tire del clip de seguridad hacia arriba y hágalo encajar con una suave presión.

Seguridad

- La botella para beber no debe utilizarse para almacenar ni transportar bebidas carbonatadas o hielo seco.
- Los niños solo deben utilizar la botella para beber bajo la supervisión de un adulto.
- Se recomienda mantener el líquido a una temperatura adecuada para beber. No es adecuado para bebidas calientes.
- Manténgalo alejado de las fuentes de calor.
- No lo caliente en el microondas ni en el horno y no lo congele.
- Se recomienda guardar la botella en la bolsa en posición vertical con la tapa cerrada para evitar fugas.

IT

Manutenzione e pulizia

- Prima del primo utilizzo lavare il prodotto con acqua calda e un po' di detergente, quindi lasciare asciugare bene all'aria.
- Tutte le parti possono essere lavate in lavastoviglie. Tuttavia, si consiglia il lavaggio a mano, che è più delicato. Per il lavaggio utilizzare un detergente comune e un panno morbido.
- Si consiglia un lavaggio approfondito dopo ogni utilizzo.

Uso

- Versare i liquidi fino all'indicazione di 680 ml sulla scala graduata.
- Aprire la bottiglia solo quando è in posizione verticale.
- Per farlo, tirare la staffa di sicurezza verso il basso, quindi premere il pulsante e rilasciarlo. Il tappo si apre.
- Per chiudere, premere la parte superiore del tappo verso il basso finché non scatta in posizione.
  Per evitare l'apertura accidentale della bottiglia, tirare verso l'alto la staffa di sicurezza e farla scattare in posizione premendo delicatamente.

Sicurezza

- La bottiglia non può essere utilizzata per la conservazione o il trasporto di bevande contenenti anidride carbonica o di ghiaccio secco.
- I bambini devono utilizzare la bottiglia solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- Si consiglia di conservare il liquido a una temperatura idonea per il consumo. Non adatta per bevande calde.
- Tenere lontano da fonti di calore.
- Non riscaldare in microonde o in forno e non congelare.
- Si consiglia di conservare la bottiglia nella borsa in posizione verticale e con il tappo chiuso per evitare fuoriuscite di liquido.

PT

Manutenção e limpeza

- Antes da primeira utilização, lave a produto com água morna e detergente para a lauça e deixa secar bem aou ar.
- Todas as peças são adequadas para a lauça máquina de lavar louça. Contudao, recomenda-se uma lavagem mais suave à mão. Utilize detergente para a lauça comum e um pano macio para limpar.
- Recomenda-se uma limpeza profunda após cada utilização.

Utilizocâo

- Encha com líquidos até ao nível indicado de, no máximo, 680 ml.
- Abra a garrafa apenas quando esta estiver na vertical.
- Ao fazê-lo, puxe o aro de segurança para baixo e, em seguida, prima e solte o botão. A tampa abre-se.
- Para fechar, empurre a parte superior da tampa para baixo até encaixar. Para evitar uma abertura acidental da garrafa, puxe o aro de segurança para cima e encaixe-o fazendo uma ligeira pressão.

Segurança

- A garrafa não deve ser usada para armazenar ou transportar bebidas gaseificadas ou gelo seco.
- As crianças só devem usar a garrafa sob a supervisão de um adulto.
- Recomendamos armazenar o líquido a uma temperatura adequada para beber.
  Não adequado para bebidas quentes.
- Manter afastado de fontes de calor.
- Não aquecer no micro-ondas ou forno e não congelar.
- Recomendamos que a garrafa seja mantida no saco na vertical e com a tampa fechada, de modo a evitar derrames.

TR

Bakım ve Temizlik

- İlk kullanımdan önce ürünü ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile durulayın ve iyi bir şekilde havalandırarak kurumaya bırakın.
- Tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Yine de daha özenle elde temizlenmesini öneriyoruz. Temizlik için uygun bir bulaşık deterjanı ve yumuşak bir bez kullanın.
- Her kullanımdan sonra özenle temizlemenizi öneririz.

Kullanım

- Belirtilen maksimum 680 ml ölçeğine kadar sıvıları doldurun.
- Şişeyi sadece dik konumdayken açın.
- Bunun için güvenlik mandalını aşağı çekin, ardından düğmeye basın ve bırakın. Kapak şimdi açılır.
- Kapatmak için, yerine oturana kadar kapağın üst kısmını aşağı bastırın. Şişenin yanlışlıkla açılmasını önlemek için emniyet mandalını yukarı çekin ve yavaşça yerine bastırın.

Emniyet

- Şişe, gazlı içecekleri veya kuru buzu saklamak veya taşımak için kullanılmamalıdır.
- Çocuklar şişeyi yalnızca yetişkin gözetiminde kullanmalıdır.
- Sıvıyı uygun bir içme sıcaklığında saklamanızı öneririz. Sıcak içecekler için uygun değildir.
- Isı kaynaklarından uzak tutun.
- Mikrodalga veya fırında ısıtmayın ve dondurmayın.
- Sızıntıyı önlemek için şişeyi kapağı kapalı şekilde ve çantadayken dik konumda saklamanızı öneririz.

DK

Pleje og rengøring

- Skyl produktet med varmt vand og lidt opvaskemiddel inden første brug, og lad det lufttørre.
- Alle dele kan lægges i opvaskemaskinen. Vi anbefaler dog den skånsomme vask i hånden. Anvend almindeligt opvaskemiddel og en blød klud til rengøring.
- Vi anbefaler en grundig rengøring efter hver brug.

Brug

- Fyld flasken med væsker op til stregen, der angiver maks. 680 ml.
- Åbn kun flasken i opretstående stilling.
- Træk sikkerhedsbøjlen nedad, tryk derefter på knappen, og slip den. Nu åbnes låget.
- For at lukke flasken trykkes lågets øvre del nedad, indtil det klikker ind. For at forhindre en utilsigtet åbning af flasken trækkes sikkerhedsbøjlen opad, og klikkes ind med et blidt tryk.

Sikkerhed

- Drikkeflasken må ikke benyttes til opbevaring eller transport af kulsyreholdige drikkevarer eller tøris.
- Børn bør kun anvende flasken under opsyn af en voksen.
- Vi anbefaler at opbevare den flydende drik ved en egnet drikketemperatur. Uegnet til varme drikke.
- Holdes væk fra varmekilder.
- Sæt ikke flasken til opvarmning i mikrobølgeovnen, og læg den ikke i fryseren.
- Vi anbefaler at opbevare flasken i opretstående stilling og med lukket låg i tasken for at undgå, at indholdet løber ud.

SE

Skötsel och rengöring

- Skölj före första användning produkten ren med varmt vatten och lite diskmedel och låt den sedan lufttorka.
- Alla delar lämpar sig för maskindisk. Vi rekommenderar emellertid mer skonsam handdisk. Använd vanligt diskmedel och en mjuk trasa för rengöring.
- Vi rekommenderar en grundlig rengöring efter varje användning

Användning

- Fyll inte upp flaskan med vätskor mer än maximalt 680 ml enligt den angivna skalan.
- Öppna flaskan endast när den hålls upprätt.
- Gör detta genom att dra ner säkerhetsbygeln, tryck sedan på knappen och släpp den. Nu öppnas locket.
- För att stänga trycker du ner lockets övre del tills det klickar till. För att förhindra att flaskan öppnas av misstag, tryck upp säkerhetsbygeln och tryck den försiktigt på plats.

Säkerhet

- Flaskan får inte användas för förvaring eller transport av kolsyrehaltiga drycker eller torris.
- Barn bör använda flaskan endast under uppsikt av vuxna.
- Vi rekommenderar att förvara vätskan i lämplig dricktemperatur. Ej lämplig för heta drycker.
- Håll borta från värmekällor.
- Värm inte i mikrovågs- eller vanlig ugn och frys inte in flaskan.
- För att undvika läckage rekommenderar vi att flaskan förvaras upprätt i påsen med locket stängt.

NL

Onderhoud en reiniging

- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, moet u het afspoelen met warm water en een beetje afwasmiddel en het op een goed geventileerde plaats laten drogen.
- Alle onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig. Wij raden echter aan het voorzichtig met de hand schoon te maken. Gebruik voor het schoonmaken in de handel verkrijgbaar afwasmiddel en een zachte doek.
- Wij raden een grondige reiniging aan na elk gebruik.

Gebruik

- Vul vloeistoffen tot de aangegeven schaal van maximaal 680 ml.
- Open de fles alleen als hij rechtop staat.
- Daartoe trekt u de veiligheidsclip naar beneden, en drukt u op de knop in en laat u hem los. Het deksel gaat nu open.
- Om het te sluiten drukt u het bovenste deel van het deksel naar beneden tot het vastklikt. Om te voorkomen dat de fles per ongeluk opengaat, trekt u de veiligheidsklem naar boven en drukt u hem voorzichtig op zijn plaats.

Veiligheid

- De drinkfles mag niet gebruikt worden om koolzuurhoudende dranken of droog ijs in te bewaren of te vervoeren.
- Kinderen mogen de drinkfles alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Wij raden aan de vloeistof op een geschikte drinktemperatuur te bewaren. Niet geschikt voor warme dranken.
- Verwijderd houden van warmtebronnen.
- Niet opwarmen in de magnetron of oven en niet invriezen.
- Wij raden aan de fles rechtop met gesloten deksel in de zak te bewaren om lekken te voorkomen.

JP

お手入れ方法

- ご使用前に少量の洗剤をぬるま湯で溶かした洗剤液で洗ってから、
  通気性のよい場所で乾かしてください。
- 全ての部品は食洗機対応です。できれば手洗いでやさしく洗うのがベストです。お手入れには、
  市販の食器用洗剤と柔らかい布をお使いください。
- ご使用後は毎回の洗浄をおすすめします。

使用方法

- 目盛り680mlまで飲み物が入ります。
- 本体ボトルは立てた状態で開けてください。
- 飲み物を入れる場合は、セーフティーバーを下に引き、ボタンを押してから手を離してください。
  これでフタが開きます。
- フタを閉めるときは、フタの上部を「カチッ」と音がするまでしっかりと押してんでください。
  誤って開栓してしまうことを防ぐため、セーフティーバーを上にき上げ、押しながら、
  しっかりとはめ込んでください。

セキュリティ

- ウォーターボトルは、炭酸飲料やドライアイスの保管や運搬には使用しないでください。
- お子様がウォーターボトルをご使用になる場合は、
  保護者様の目の届く場所でのご使用をお願い致します。
- 飲み物を適温に保つことをおすすめします。高温の飲料には適しません。
- 火気の近くで使用しないでください。
- 電子レンジやオーブンで加熱したり、冷凍庫に入れないでください。
- ウォーターボトルを立てた状態で、フタを閉めて袋に入れ、漏れないように注意してください。

CN

清洁

- 产品首次使用前，请用温水和少量洗洁精进行冲洗，并在通风处晾干。
- 所有部件都可以放入洗碗机中进行清洗。但手洗更佳。可使用普通的洗洁精和软布进行清洁。
- 建议在每次使用后彻底清洁。

使用方法

- 将液体加注到指示刻度，最多可达 680 毫升。
- 如需开盖，请确保水瓶直立，
- 并将安全手柄向下拉，然后按下并释放，即可打开盖子。
- 如需盖上，将下压瓶盖的前半部分，直到被锁住。为防止瓶盖意外打开，请务必将安全手柄向上推并轻轻按压到位。

安全

- 请勿将水瓶用于储存或运输碳酸饮料或干冰。
- 儿童请在成人的监督下使用。
- 我们建议将瓶内饮品保持在合适的饮用温度。不适用于热饮。
- 请远离热源。
- 请勿在微波炉或烤箱内加热，也不要进行冷冻。
- 建议将水瓶合上盖子，直立放入袋中，以免出现泄漏。

TW

清潔

| 首次使用前：請使用溫水和少量中性洗碗精沖洗，然後放置於通風處陰乾。

| 清洗方式：所有零件皆可放入洗碗機清洗，但建議手洗，效果更佳。 請使用中性洗碗精與軟布即可清潔。

| 建議每次使用後徹底清洗。

使用方法

| 將液體加入至刻度線，最多可加到680毫升。

| 開蓋時，請確保水瓶直立，並將安全鎖扣向下推，按下並釋放，即可打開瓶蓋。

| 關蓋時，輕壓瓶蓋前半部分，直到蓋子鎖定。為防止瓶蓋意外打開，請務必將安全鎖扣向上推並輕輕按壓到位。

安全提示

| 請勿加入碳酸飲料或乾冰至水瓶中。

| 兒童使用時請在成人監督下操作。

| 建議水瓶內飲品保持於適合飲用的溫度，不適用於熱飲。

| 避免接近熱源。

| 禁止加熱或冷凍：請勿將水瓶放入微波爐、烤箱加熱，也不要進行冷凍。

| 防漏建議：建議蓋好瓶蓋，並將水瓶直立放入袋中，以免發生外漏。

ZWILLING

www.zwilling.com

MORE INFORMATION
www.zwilling.com

FSC
www.fsc.org

MIX
Packaging from responsible sources
FSC® C137900

2000199Y1 · 01/2025 · © 2025 ZWILLING J.A. Henckels AG